

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (78)736

Vol. 1978/0273

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

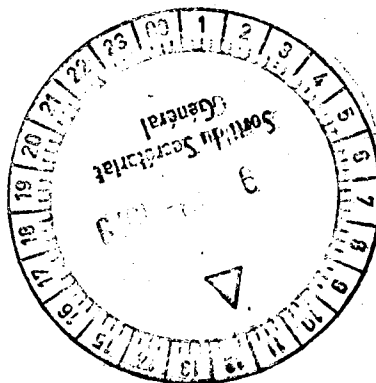
In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(78) 736 endelig udg.

Bruxelles, den 8. januar 1979



Henstilling med henblik på

RÅDETS AFGØRELSE

om Fællesskabets holdning i Organisationen for Økonomisk
Samarbejde og Udvikling for så vidt angår udkastet til
henstilling om det institutionelle samarbejde mellem med-
lemsstaternes myndigheder for tilsyn med privat forsikring

(forelagt Rådet af Kommissionen)

Henstilling med henblik på Rådets afgørelse om Fællesskabets
holdning i Organisationen for Økonomisk Samarbejde
og Udvikling for så vidt angår udkastet til henstilling om det
institutionelle samarbejde mellem medlemsstaternes myndigheder
for tilsyn med privat forsikring

I. Mål og tilbageblik

Forsikringsudvalget i Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling (OECD) har i en lang række år arbejdet på at nå til en liberalisering af transaktionerne medlemsstaterne imellem for så vidt angår forsikring.

Visse af disse stater mener, at der må tilrettelægges en ordning for samarbejde mellem tilsynsmyndighederne i disse stater, for at liberaliseringen kan fortsættes.

Forsikringsudvalget har allerede behandlet flere udkast til en tekst, hvoraf det seneste er udarbejdet af en arbejdsgruppe med begrænset deltagertal bestående af delegerede fra Frankrig, Østrig og Spanien. Den tekst, som arbejdsgruppen forelagde, er gengivet i bilaget, og den blev behandlet af forsikringsudvalget den 17. og 18. maj 1977. Den har form af et udkast til henstilling, som endnu skal forelægges OECD's råd, og som Fællesskabet må tage stilling til.

II. Indholdet af udkastet til OECD's henstilling

Henstillingen fastsætter, at medlemsstaterne (O.E.C.D.)

- dels skal opfordre de kompetente myndigheder til at udveksle generelle oplysninger bl.a. om de nationale bestemmelser for tilsyn med virksomhedernes solvens,
- dels skal indgå bilaterale konventioner for at give disse myndigheder mulighed for at udveksle oplysninger og yde hinanden bistand.

Henstillingen indeholder en model til bilateral konvention. I henhold til denne model fastlægges der et minimum af samarbejde for så vidt angår udveksling af oplysninger og gensidig bistand. Det præciseres ligeledes, at reglerne om hemmeligholdelse, "som de kontraherende staters myndigheder er undergivet, ikke må udgøre en hindring for det samarbejde mellem disse myndigheder og den gensidige bistand, denne konvention omhandler", og at "de oplysninger, der udveksles af disse myndigheder, kun må anvendes med henblik på tilsyn" (artikel 4, stk. 1).

III. Fællesskabets rolle i henseende til dette udkast til henstilling

Denne henstillings betydning for Fællesskabet skal ses på baggrund af samordningen af lovgivningen i medfør af Rådets direktiv af 24. juli 1973 (EFT nr. L 228 af 16. august 1973) og ud fra følgende betragtninger:

- I henhold til direktivet om samordning af skadesforsikring af 24. juli 1973 er samarbejdet mellem tilsynsmyndighederne et vigtigt element i samordningen, som således ikke skal begrænses til kun at omfatte harmoniseringen af materiel ret. De har bl.a. pligt til at give tilladelse til filialer af virksomheder, hvis vedtagtsmæssige hjemsted ligger i en anden medlemsstat, og som opfylder forskrifterne i direktivet.
- Direktivet nævner udtrykkeligt, at "Kommissionens og medlemsstaternes kompetente myndigheder fører et snævert samarbejde med henblik på at lette tilsynet med direkte forsikring inden for Fællesskabet" (artikel 33).
- Filialer af tredielandes virksomheder omfattes af direktivet, hvorved de undergives præcise, materielle regler. Af denne grund skal de levere oplysninger og dokumenter fra tilsynsmyndigheder i tredielande.
- Et samarbejde mellem en medlemsstats tilsynsmyndighed og et tredielands tilsynsmyndighed kan derfor bidrage til at lette gennemførelsen af dette fællesskabsdirektiv.

Hvad angår henstillingens gennemførelse med henblik på indgåelse af en overenskomst med et tredieland, som er medlem af OECD - for eksempel som følge af et af et sådant land fremsat forslag eller som følge af et af en eller flere medlemslande fremsat ønske - vil Kommissionen forelægge de fornødne henstillinger til optagelse af forhandlinger med det eller de lande.

I denne forbindelse er Kommissionen af den opfattelse, at der kan foreligge tilfælde, hvor det - i det mindste på et første stadium - ville vil være nødvendigt at udvide samarbejdet til myndighederne i alle Fællesskabets medlemsstater, for eksempel når et andet lands aktiviteter inden for Fællesskabet eller når en eller flere i Fællesskabet hjemmehørende virksomheders aktiviteter i dette land ikke på dette stadium berører alle medlemsstaterne.

Kommissionen vil i sine henstillinger til Rådet tage sådanne tilfælde i betragtning, således at henstillingerne, alt efter tilfældet, vil kunne fastsætte, at visse medlemsstaters myndigheder ikke omfattes af aftalen, hvilket vil betyde, at forhandlinger om en aftale kommer til at finde sted mellem en medlemsstat og vedkommende tredieland.

Endelig finder Kommissionen, at det er i Fællesskabets interesse, at medlemsstaterne for deres vedkommende indtager en fælles holdning og også støtter dette udkast til henstilling fra OECD's side.

IV. Konklusion

Som konklusion henstiller Kommissionen til Rådet om at træffe afgørelse om:

1. at det er i Fællesskabets interesse at godkende udkastet til OECD's henstilling om det institutionelle samarbejde mellem medlemsstaternes myndigheder for tilsyn med privat forsikring;
2. at Kommissionen i den anledning på Fællesskabets vegne afgiver følgende erklæring til OECD: "Det europæiske økonomiske Fællesskab godkender henstillingen om institutionelt samarbejde mellem medlemslandenes myndigheder for tilsyn med private forsikringsvirksomheder. Hvad navnlig angår indgåelse af de i punkt 2 i henstillingen omhandlede bilaterale aftaler, er Fællesskabet parat til at indlede formålstjenlige forhandlinger med sådanne OECD-medlemslande, som måtte udtrykke ønske herom".

OECD-RÅDETS HENSTILLING OM INSTITUTIONELT
SAMARBEJDE MELLEM MEDLEMSSTATERNES MYNDIGHEDER FOR
TILSYN MED PRIVAT FORSIKRING

Rådet -

som henviser til artikel 5 (b) i konventionen (vedrørende Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling af 14. december 1960),

som henviser til forsikringsudvalgets rapport om samarbejde mellem medlemsstaternes tilsynsmyndigheder af _____, særlig stk. 3,

HENSTILLER til medlemsstaterne:

1. At opfordre deres administrative myndigheder, der varetager tilsynet med privat forsikring, til, når de modtager en anmodning fra en anden tilsynsmyndighed i en medlemsstat, direkte at udveksle oplysninger af generel karakter bl.a. om de administrativt eller ved lov fastsatte forskrifter vedrørende forsikring for at give mulighed for landene imellem at foretage sammenligninger, som i givet fald vil kunne fremme en frivillig tilnærmelse af de nationale bestemmelser på området;
2. I takt med udviklingen i deres økonomiske forbindelser inden for forsikringssektoren at indgå bilaterale konventioner i henhold til nedenfor anførte model, således at deres kompetente myndigheder for tilsyn med private forsikringsvirksomheder sættes i stand til at udveksle de nødvendige oplysninger til at gennemføre deres tilsyn og at yde hinanden gensidig bistand.

MODEL TIL KONVENTION

Præambel

Staterne (A) og (B),

som ønsker at fremme forsikringsvirksomheders aktiviteter i deres respektive lande og i så vid udstrækning som muligt at styrke beskyttelsen af de forsikrede og de af forsikringen begunstigede,

som tager i betragtning, at der med henblik herpå må ske en udvidelse af tilsynsmyndighedernes informationsmuligheder, for at de med et bedre kendskab til en forsikringsvirksomheds samlede stilling i deres respektive lande kan opfylde deres opgave på den mest effektive måde,

er blevet enige om at indgå denne konvention om samarbejde og gensidig bistand i forbindelse med tilsyn med private forsikringsvirksomheder.

Artikel 1

Almindelige bestemmelser

1. Samarbejdet og den gensidige bistand som beskrevet i de følgende bestemmelser vedrører direkte forsikringsvirksomhed.
2. De kompetente administrative myndigheder, der skal varetage samarbejdet og den gensidige bistand, er:
 - i (stat A):
 - i (stat B):

Disse administrative myndigheder er i de følgende artikler benævnt "myndigheder(ne)".

Artikel 2

Udveksling af oplysninger

1. De kontraherende staters myndigheder forpligter sig til at udveksle de nødvendige oplysninger til gennemførelsen af deres opgave, bl.a. vedrørende tilsynet med private forsikringsvirksomheders solvens.
2. De foregående bestemmelser giver ikke de kontraherende staters myndigheder mulighed for at anmode om og forpligter dem ikke til at give oplysninger, som de ikke kan opnå i medfør af deres nationale lovgivning.

Artikel 3

Gensidig bistand

1. De kontraherende staters myndigheder yder hinanden bistand for i så vid udstrækning som muligt at lette anvendelsen af hver enkelt stats egen lovgivning om tilsynet med forsikringsvirksomheder.
2. Såfremt forholdene omkring en forsikringsvirksomhed i en kontraherende stat er af en sådan art, at der bør træffes forholdsregler til at beskytte de forsikredes interesser, kan myndighederne konsultere hinanden med henblik på - om muligt i fællesskab - at træffe egnede foranstaltninger i medfør af deres nationale lovgivning.

Artikel 4

Hemmeligholdelse

1. De regler for hemmeligholdelse, som de kontraherende staters myndigheder er undergivet, bør ikke være en hindring for samarbejdet mellem disse myndigheder og den gensidige bistand, der er omhandlet i denne konvention.

De oplysninger, der udveksles, kan af disse myndigheder kun anvendes i forbindelse med tilsynet.

2. Alle anmodninger om oplysning, alle oplysninger, der fremskaffes, og alle konsultationer hemmeligholdes imidlertid over for trediemand, medmindre de pågældende myndigheder i fællesskab afgør, at de ikke er fortrolige.
3. Bestemmelserne i artikel 2 og 3 kan i intet tilfælde fortolkes således, at der pålægges en af de kontraherende stater pligt til at give oplysninger, hvorved en virksomheds kommercielle hemmeligheder afsløres, eller oplysninger, hvis offentliggørelse kunne stride mod grundliggende retsprincipper.

Artikel 5

Anvendelse af konventionen

1. Med henblik på anvendelsen af denne konvention optager de kontraherende staters myndigheder direkte indbyrdes kontakt.
2. Såfremt mundtlige kontakter synes at kunne fremme anvendelsen af konventionen, kan de finde sted i en kommission bestående af repræsentanter for myndighederne.

Afsluttende bestemmelser

(Bestemmelser vedrørende ratifikation, ikrafttræden, opsigelse af konventionen).